



Appel à communications

COLLOQUE INTERNATIONAL

organisé par le GLFA, groupe de lexicographie franco-allemande
de l'Université de Lorraine / CNRS-ATILF

Approches théoriques et empiriques en phraséologie

les 11 et 12 décembre 2014

à l'ATILF (Université de Lorraine & CNRS)
44, avenue de la Libération 54000 Nancy

La recherche en phraséologie étant particulièrement foisonnante ces dernières années, il convient de faire le point sur l'évolution des cadres théoriques, sur les nouvelles méthodes empiriques et sur l'articulation des approches théoriques et empiriques dans des domaines et des discours nouveaux.

Comment les théories à l'œuvre en phraséologie ont-elles évolué ces dernières années ? Voici quelques-unes des questions pouvant être abordées :

- Le modèle cognitiviste est-il toujours d'actualité ?
- Dans quelle mesure les grammaires de construction ont-elles fait progresser la recherche en phraséologie ?
- Faut-il poursuivre la remise en cause de critères tels que la polylexicalité ou le figement ?
- Les problèmes de classification et de délimitation des unités phraséologiques (expressions idiomatiques, proverbes, collocations, formule de routine etc.) sont-ils encore actuels ?
- Comment les théories d'acquisition du langage et d'apprentissage des langues peuvent-elles intégrer les apports de la recherche en phraséologie ?

On peut également se demander quelles approches et méthodes empiriques sont utiles en phraséologie (y compris en parémiologie) et dans quelle mesure :

- questionnaires et interviews
- enregistrements d'interactions orales spontanées
- méthodes quantitatives et statistiques diverses

- programmes informatiques d'ingénierie linguistique et surtout corpus électroniques dont l'emploi se généralise dans la plupart des études, en particulier pour l'analyse des « unités préformées ».

Ces approches *bottom up* et *top down*, et également l'adaptation des modèles théoriques à la réalité langagière gagneront à être réexaminées et confrontées. On pourra par exemple explorer ces domaines où empirie et théorie s'articulent et se complètent en phraséologie :

- phraséologie et lexicographie unilingue ou plurilingue,
- phraséologie dans les textes et discours spécialisés : dimension textuelle des phrasèmes, fonction des phrasèmes dans les textes de spécialité et en terminologie etc.

- phrasèmes de la langue orale et/ou écrite,
- approches pragmatiques s'intéressant aux « pragmatèmes », « formules de routine », « actes de langage lexicalisés ou stéréotypés » ou aux « structures figées de la conversation ».

Les analyses contrastives, en particulier celles portant sur le français et l'allemand, sont particulièrement bienvenues.

Conférences invitées : Peter Blumenthal (Köln), Georges Kleiber (Strasbourg).

Langues de communication : français et allemand (éventuellement anglais).

Comité scientifique :

Denis Apotheloz (Nancy), Peter Blumenthal (Köln), Bernard Combettes (Nancy), Elke Donalies (Mannheim), Martina Drescher (Bayreuth), Stefan Ettinger (Augsburg), Geneviève Fléchon (Nancy), Sylviane Granger (Louvain), Thierry Grass (Strasbourg), Gertrud Gréciano (Strasbourg), Maurice Kauffer (Nancy), Yvon Keromnes (Metz), Georges Kleiber (Strasbourg), Anja Smith (Nancy), Heinz-Helmut Lüger (Koblenz-Landau), Magdalena Lipinska (Łódź), Salah Mejri (Paris), René Métrich (Nancy), Julia Sevilla Munoz (Madrid), Anne-Marie Nahon-Raimondez (Nancy), Caroline Pernot (Metz), Laurent Perrin (Metz), Alain Polguère (Nancy), Günter Schmale (Metz).

Comité d'organisation :

Maurice Kauffer (Nancy, coordination), Yvon Keromnes (Metz), René Métrich (Nancy), Anne-Marie Nahon-Raimondez (Nancy), Caroline Pernot (Metz), Günter Schmale (Metz), Anja Smith (Nancy), Gérard Augustin, Laurent Gobert William Del Mancino, Sabrina Martin (ATILF, Nancy).

Soumission des propositions :

Envoyez votre proposition anonyme en français ou en allemand (éventuellement en anglais) en fichier pdf ou Word, à Maurice.Kauffer@univ-lorraine.fr avant le

1er décembre 2013. La proposition comprendra un titre, une bibliographie de maximum 8 références et un texte de 400 mots maximum qui précisera le cadre théorique, les objectifs et méthodes ainsi que le corpus utilisé. Indiquez vos coordonnées (nom, prénom, institution d'appartenance) seulement dans le mail et non dans la proposition. Le comité scientifique sélectionnera les propositions.

Publication :

Les communications sélectionnées par le comité scientifique feront l'objet d'une publication dans un volume d'actes.

Calendrier :

1er appel à communications : 15 juin 2013

2e appel : 1er septembre 2013

Date limite de réception des propositions : 1er décembre 2013

Réponse aux auteurs : 31 mars 2014

Colloque : 11-12 décembre 2014.

Frais d'inscription :

50 euros (10 euros pour les étudiants et doctorants).

Site Web : (en construction) : <http://www.atilf.fr/spip.php?rubrique615>

Contact : Maurice.Kauffer@univ-lorraine.fr

Lieu du colloque :

ATILF-CNRS, 44 avenue de la Libération, BP 30687, F-54063 Nancy Cedex (France). <http://www.atilf.fr>